

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 13 mars 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 avril 1992 relatif à l'autorisation d'exercer la profession de détective privé", a donné le 1er avril 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 13 maart 1998 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 april 1992 betreffende de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen", heeft op 1 april 1998 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

Préambule

1. On rédigera l'alinéa 1er comme suit :

"Vu la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, notamment l'article 2, modifié par la loi du 30 décembre 1996, et l'article 12;".

2. A l'alinéa 2, il y a lieu de supprimer les mots "tel que".

Dispositif

1. Le texte en projet tend à insérer des articles 3 et 4 nouveaux dans l'arrêté royal du 29 avril 1992 relatif à l'autorisation d'exercer la profession de détective privé.

On notera qu'il existe déjà dans cet arrêté royal des articles 3 et 4 constituant respectivement la disposition fixant vigueur et la disposition exécutoire. Ces dispositions font partie intégrante de l'arrêté royal précité. Il convient dès lors, de modifier la numérotation des articles dudit arrêté.

Les articles 1er et 2 du projet seront fusionnés dans une seule disposition, devenant l'article 1er, dont la phrase liminaire sera rédigée comme suit :

.../...

"Article 1er Il est inséré dans l'arrêté royal du 29 avril 1992 relatif à l'autorisation d'exercer la profession de détective privé, modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1997, à la place des articles 3 et 4 qui deviennent les articles 5 et 6, des articles 3 et 4 nouveaux, rédigés comme suit :

"Art. 3 ...

"Art. 4 ...".

2. A l'article 4, en projet, la division en paragraphes ne se justifie pas dès lors que chacun des paragraphes ne contient qu'un alinéa.

3. Au 1°, du paragraphe 1er (devenant l'alinéa 1er), de l'article 4 en projet, on écrira :

"1° lorsque la date d'expiration de validité est atteinte;"

4. A l'article 3 du projet, devenant l'article 2, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pour quelle raison il y aurait lieu de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des textes réglementaires.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Aanhef

1. Het eerste lid behoort als volgt te worden gesteld :

"Gelet op de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 30 december 1996, en op artikel 12;".

2. In het tweede lid dienen de woorden "zoals gewijzigd door" te worden vervangen door de woorden "gewijzigd bij".

Bepalend gedeelte

1. Bij de ontworpen tekst wordt in het koninklijk besluit van 29 april 1992 betreffende de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen een nieuw artikel 3 en een nieuw artikel 4 ingevoegd.

Er behoort te worden op gewezen dat het koninklijk besluit in kwestie reeds een artikel 3 en een artikel 4 bevat die respectievelijk de bepaling betreffende de inwerkingtreding en de uitvoeringsbepaling vormen. Bijgevolg dienen de artikelen van dat besluit te worden vernummerd.

.../...

De artikelen 1 en 2 van het ontwerp dienen te worden samengevoegd tot één enkele bepaling, die artikel 1 wordt en waarvan de inleidende zin als volgt dient te worden gesteld :

"Artikel 1. In het koninklijk besluit van 29 april 1992 betreffende de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1997, worden in de plaats van de artikelen 3 en 4, die de artikelen 5 en 6, nieuwe artikelen 3 en 4 ingevoegd, luidende :

"Art. 3 ...

"Art. 4 ...".

2. Het ontworpen artikel 4 behoort niet in paragrafen te worden onderverdeeld, aangezien elke paragraaf uit slechts één lid bestaat.

3. In het ontworpen artikel 4, § 1, 1° (dat het ontworpen artikel 4, eerste lid, 1°, wordt) schrijve men :

"1° wanneer de dag is bereikt waarop de geldigheid verstrijkt;".

4. De Raad van State ziet niet in waarom in artikel 3 van het ontwerp (dat artikel 2 wordt) van de gebruikelijke regel inzake de inwerkingtreding van verordeningsteksten wordt afgeweken.

La chambre était composée de

Messieurs R. ANDERSEN,
de Heren

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

F. DELPEREE,
J.-M. FAVRESSE,

Madame M. PROOST,
Mevrouw

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. X. DELGRANGE, auditeur. La note
du Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
Mme G. JOTTRAND, référendaire
adjoint.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. X. DELGRANGE,
auditeur. De nota van het Coör-
dinatiebureau werd opges-
teld en t o e g e l i c h t d o o r
Mevr. G. JOTTRAND, adjunct-
referendaris.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST

R. ANDERSEN